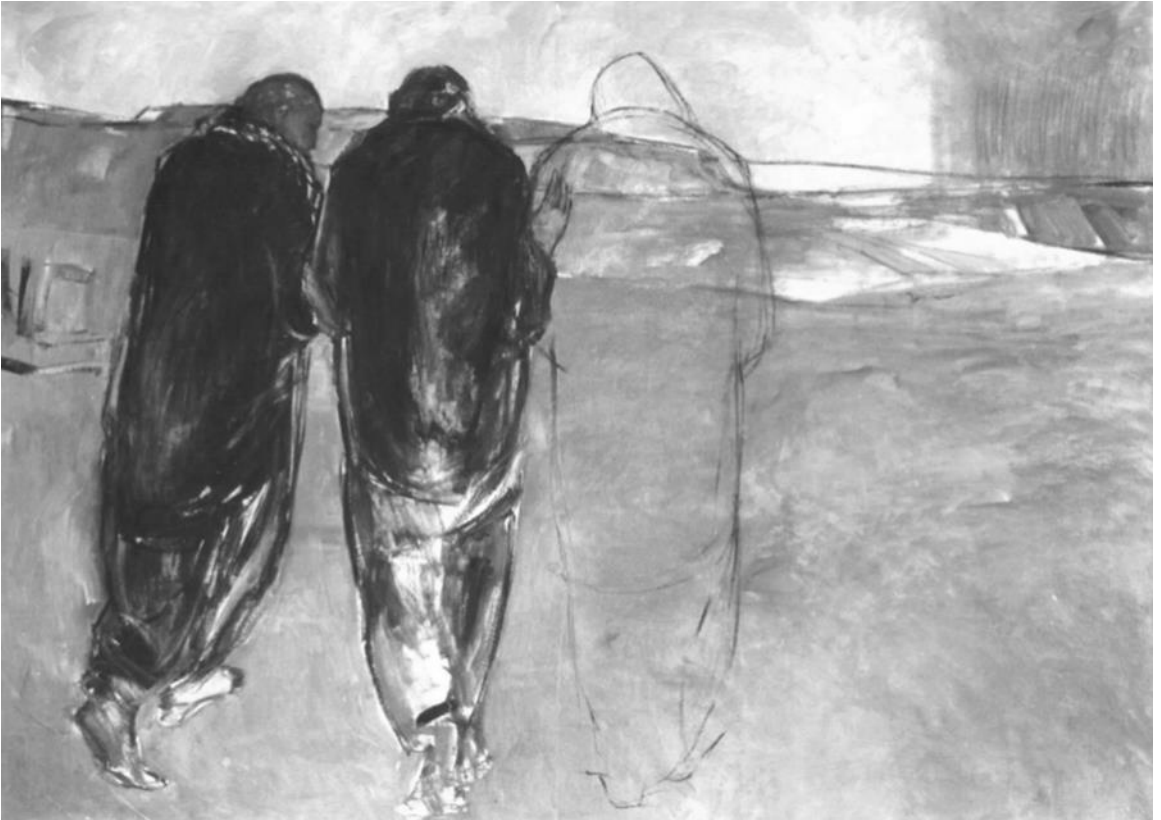


Reformation Day Service

October 30, 2022



Luke 24:30-32

When he was at the table with them, he took bread, blessed and broke it, and gave it to them. Then their eyes were opened, and they recognized him, and he vanished from their sight. They said to each other, "Were not our hearts burning within us while he was talking to us on the road, while he was opening the scriptures to us?"

Jesus Walks Alongside Us

Luke 24:15

Welcome

*Call to Worship

The God of creation makes us one in body!

Let us join hearts and voices in praise of our God!

The God of Christ makes us one in the Spirit!

Let us join hearts and voices in praise of our God!

*Song: "Come, Now Is the Time to Worship"

LUYH 526

***Come, now is the time to worship; come, now is the time to give your heart.
Come, just as you are to worship; Come, just as you are before your God. Come.***

***One day every tongue will confess you are God. One day every knee will bow,
still the greatest treasure remains for those who gladly choose you now.***

Text & Music: Brian Doerksen, © 1998 Vineyard Songs, admin. in North American by Music Services, Inc.

*God Greets Us

*Prayer of Thanksgiving

God of the past, *Dios del pasado*,

who has been faithful through all generations, *que ha sido fiel a través de todas las generaciones*,

we are here to thank you.

God of the future, *Dios del futuro*,

who is always ahead of us, *que siempre está delante nuestro*,

we are here to thank you.

God of the present, *Dios del presente*,

who is here in the midst of us, *que estás aquí en medio nuestro*,

we are here to thank you.

God of life, *Dios de la vida*,

who has called us to be your people, *que nos has llamado a ser tu pueblo*,

we rejoice to be gathered in your holy name!

*Song: "A Mighty Fortress Is Our God"

LUYH 776

***1. A mighty fortress is our God, a bulwark never failing;
our helper he, amid the flood of mortal ills prevailing.***

***For still our ancient foe does seek to work us woe;
his craft and power are great, and armed with cruel hate, on earth is not his equal.***

**2. Did we in our own strength confide, our striving would be losing,
were not the right Man on our side, the Man of God's own choosing.
You ask who that may be? Christ Jesus, it is he;
Lord Sabaoth his name, from age to age the same; and he must win the battle.**

**3. And though this world, with devils filled, should threaten to undo us,
we will not fear, for God has willed his truth to triumph through us.
The prince of darkness grim, we tremble not for him;
his rage we can endure, for lo! his doom is sure; one little word shall fell him.**

**4. That Word above all earthly powers—no thanks to them— abideth;
the Spirit and the gifts are ours through him who with us sideth.
Let goods and kindred go, this mortal life also;
the body they may kill: God's truth abideth still; his kingdom is forever!**

Text: based on Psalm 46, Martin Luther; tr. Frederick H. Hedge; Tune: Martin Luther, harm. Johann S. Bach

Call to Confession: "Mighty to Save"

LUYH 611

**1. Everyone needs compassion, a love that's never failing; let mercy fall on me.
Everyone needs forgiveness, the kindness of a Savior, the hope of nations.**

**Chorus: Savior, he can move the mountains; my God is mighty to save, he is mighty to save.
Forever, author of salvation, he rose and conquered the grave; Jesus conquered the grave.**

**2. So take me as you find me, all my fears and failures; fill my life again.
I give my life to follow everything I believe in. Now I surrender. (to chorus)**

**Bridge: Shine Your light and let the whole world see
we're singing for the glory of the risen King, Jesus!
Shine Your light and let the whole world see
we're singing for the glory of the risen King, Jesus! (to chorus)**

Text & Music: Ben Fielding, Reuben Morgan, © 2006 Hillsong Publishing (APRA), admin. in the US and Canada at CapitolCMGPublishing.com

Prayer of Confession

**Gracious God,
we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors
as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.**

**Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo
como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.**

**For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your name. Amen.**

*Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos,
para gloria de tu nombre. Amén.*

Words of Assurance: Zephaniah 3:17

The Lord your God is with you,
the Mighty Warrior who saves.
He will take great delight in you;
in his love he will no longer rebuke you,
but will rejoice over you with singing."

p.1467

*El Señor tu Dios está en medio de ti
como guerrero victorioso.
Se deleitará en ti con gozo,
te renovará con su amor,
se alegrará por ti con cantos.*

Jesus Opens the Scripture Luke 24:27

Prayer for Illumination

Scripture Reading: Luke 24:13-35

p.1642

Message: "Reformation Resurrection Sunday"

Pastor Joel Kok

*Song of Response: "Come to Us, Beloved Stranger"

LUYH 207

- 1. Come to us, beloved Stranger, as you came that Easter day.
Walk with us to our Emmaus, for we need you still today.
Come to us when we are broken, when our dearest hopes are lost,
speak to us the prophets' message you fulfilled upon the cross.**
- 2. Stay with us and give us blessing, that our hopes again may rise.
Offer us your broken body; open our unseeing eyes.
Come to us, God's love embodied; touch our hearts with burning flame.
Risen Christ, once dead, now living, come to us through joy, through pain.**
- 3. We would never fail to see you as you walk with us each day.
As a friend and not a stranger you would join us on our way.
Help us trust that through your mercy we can doubt and fear transcend,
and to others be a blessing. Keep us faithful till life's end!**

Jesus Breaks Bread with Us

Luke 24:30

The Great Prayer of Thanksgiving

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right for us to give thanks and praise.

With joy we praise you, gracious God,
for you have created heaven and earth
made us in your image
and kept covenant with us-
even when we fell into sin.

We give you thanks for Jesus Christ, our Lord,
who by his life, death, and resurrection
opened to us the way of everlasting life.
Therefore we join our voices
with all the saints and angels and the whole creation
to proclaim the glory of your name.

**Holy, holy, holy Lord,
God of power and might,
heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.**

Levanten sus corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias al Señor nuestro Dios.

*Es digno y justo darle gracias y alabarle.
Con alegría te alabamos, Dios misericordioso,
porque tú has creado los cielos y la tierra,
nos has hecho a tu imagen,
y has guardado tu pacto con nosotros,
Incluso cuando pecamos.
Te damos gracias por Jesucristo, nuestro Señor,
Quien por su vida, muerte y resurrección
Nos abrió el camino a la vida eterna.
Por lo tanto, unimos nuestras voces
con todos los santos, ángeles, y con toda la creación
para proclamar la gloria de su nombre.
Santo, santo, santo Señor,
Dios de poder y fuerza.
El cielo y la tierra están llenos de tu gloria,
hosanna en las alturas.*

The Institution: 1 Corinthians 11:23-26

We give thanks to God the Father
that our Savior, Jesus Christ, before he suffered,
gave us this memorial of his sacrifice,
until he comes again.

At his last supper, the Lord Jesus
took bread, and when he had given thanks,
he broke it and said,

“This is my body, which is for you;
do this in remembrance of me.”

In the same way,
after supper he took the cup, saying,
“This cup is the new covenant in my blood;
do this, whenever you drink it,
in remembrance of me.”

For whenever we eat this bread
and drink this cup,
we proclaim the Lord’s death until he comes.

p.1784

*Damos gracias a Dios Padre,
que nuestro Salvador Jesucristo, antes de sufrir,
nos dejó esta conmemoración de su sacrificio,
hasta que vuelva.
El Señor Jesús, la noche en que fue traicionado,
tomó pan, y, después de dar gracias,
lo partió y dijo:
«Este pan es mi cuerpo, que por ustedes entrego;
hagan esto en memoria de mí»
De la misma manera,
después de cenar tomó la copa y dijo:
«Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre;
hagan esto, cada vez que beban de ella,
en memoria de mí.»
Porque cada vez que comemos este pan
y bebemos de esta copa,
anunciamos la muerte del Señor hasta que él venga.*

Memorial Acclamation

Therefore with joy we exclaim:

Christ has died,

Christ has risen.

Christ will come again.

Cristo murio.

Cristo resucito.

Cristo vendrá otra vez.

Prayer of Consecration

Lord, our God, send your Holy Spirit
so that this bread and cup may be for us
the body and blood of our Lord Jesus Christ.
May we and all your saints be united with Christ
and remain faithful in hope and love.
Gather your whole church, O Lord,
into the glory of your kingdom.
We pray in the name of Jesus,
who taught us to pray:

*Señor, nuestro Dios, envía tu Espíritu Santo
para que este pan y esta copa sean para nosotros
el cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo.
Que junto a todos tus santos estemos unidos con Cristo
y permanezcamos fieles en la esperanza y en el amor.
Reúne a toda tu iglesia, oh Señor,
en la gloria de tu reino.
Oramos en el nombre de Jesús,
quien nos enseñó a orar así:*

(Simultaneously in language of your choice)

**Our Father, who art in heaven
hallowed be thy name,
thy kingdom come, thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.**

(Simultáneamente en el idioma de su elección)

***Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y libranos del mal.
porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.***

**And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power,
and the glory, forever. Amen.**

The Invitation

This evening the elements will be passed through the rows. Please hold them until all have been served and we will eat the bread and drink the cup together.

Communion Song: "Lift Up Your Hearts unto the Lord"

LUYH 844

***1. Lift up your hearts unto the Lord, lift up your hearts unto the Lord.
Sing alleluia, sing alleluia; lift up your hearts unto the Lord.***

2. In Christ the world has been redeemed...

3. His resurrection sets us free...

4. Therefore we celebrate the feast...

5. Sing alleluia to the Lord...

Words: st. 1-4 early Christian liturgy; st. 5 Linda Stassen; Music: Linda Stassen, © 1974 Linda Stassen

Communion Song: "Eat This Bread"

LUYH 818

Eat this bread, drink this cup; come to Christ and never be hungry.

Eat this bread, drink this cup, trust in Christ and you will not thirst.

Words: from John 6; para. Robert Bastastini, the Community of Taizé; Music: Jaques Berthier, © 1984 Ateliers et Presses de Taizé, Taizé Community, France, GIA Publications, Inc.,

Communion Song: "We Will Feast"

Chorus: We will feast in the house of Zion.

We will sing with our hearts restored.

He has done great things, we will say together.

We will feast and weep no more.

1. We will not be burned by the fire, he is the Lord our God.

***We are not consumed by the flood,
upheld, protected, gathered up. (to chorus)***

2. In the dark of night, before the dawn, my soul, be not afraid.

***For the promised morning, oh how long?
Oh God of Jacob, be my strength. (to chorus)***

3. Every vow we've broken and betrayed, you are the faithful one.

***And from the garden to the grave,
bind us together, bring shalom. (to chorus)***

Text & Music: Sandra McCracken, Joshua Moore © 2015 Drink Your Tea Music (Admin. by Music Services, Inc.) joshmooreownsthismusic (Admin. by Music Services, Inc.)

Prayer of Thanksgiving

We Leave to Tell the Good News

Luke 24:33-35

*Affirmation of Faith: The Apostles' Creed

LUYH 783A

**I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.**

**I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit
and born of the virgin Mary.**

He suffered under Pontius Pilate,

***Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.***

Creo en Jesucristo,

su único Hijo, nuestro Señor.

***Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María.***

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.

was crucified, died, and was buried;
 he descended to hell.
 The third day he rose again from the dead.
 He ascended to heaven
 and is seated at the right hand of God
 the Father almighty.
 From there he will come to judge
 the living and the dead.
 I believe in the Holy Spirit,
 the holy catholic church,
 the communion of saints,
 the forgiveness of sins,
 the resurrection of the body
 and the life everlasting. Amen.

*Fue crucificado, muerto y sepultado.
 Descendió a los infiernos.
 Al tercer día resucitó de entre los muertos.
 Subió a los cielos,
 y está sentado a la diestra de Dios Padre.*

*Desde allí ha de venir a juzgar
 a vivos y muertos.
 Creo en el Espíritu Santo,
 la santa Iglesia católica,
 la comunión de los santos,
 el perdón de los pecados,
 la resurrección de los muertos,
 y la vida eterna. Amén.*

*Benediction

*Closing Song: "Praise God, from Whom All Blessings Flow"

LUYH 965

We invite you to open your hymnals and join in singing in the language of your choosing.

***Praise God, from whom all blessings flow;
 Praise Him, all creatures here below;
 Praise Him above, ye heav'nly host;
 Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.***

***A Dios, el Padre celestial,
 al Hijo, nuestro Redentor,
 al eternal Consolador.
 Unidos todos alabad. Amén.***

Words: Thomas Ken; Music: Louis Bourgeois

Offering for Resonate Global Mission

*Offering our gifts is an important part of our response to God—connecting our worship with a life of discipleship—and is a way to participate in the ministry of the church around the world. Offering boxes are located at the entrances to the sanctuary and the offering gathered this evening is for **Resonate Global Mission**.*

Worship Participants

Pastor: Dr. Joel Kok, Rev. Eddy Olguin ♦ Organ/Piano: Donna Brue ♦ Guitar: Laremy DeVries ♦ Bass: Miguel Palafox ♦ Drums: Miguel Castelan
 Saxophone: Molly Galema ♦ Vocalists: Rebecca DeVries, Alexa & Adriana Olguin
 Sound: Andy Landman ♦ Video: Jason Wyenberg ♦ CCLI #493458 ♦ OneLicense #A-721171

Hearing Assistance



A telecoil hearing-loop system sends a signal into the sanctuary. If your hearing aid is t-coil equipped, try switching to the t-coil receiver. An FM hearing assistance system is also available for ears without hearing aids. Consult the sound operator for assistance.